Pioneer



OPEN & SMOOTH™

16 cm

260 W MAX.

TS-D1602R

2-Way Speaker／HP 2 Voies／Altavoz 2 Vías

- DUAL LAYER IMX™ (INJECTION MOLDED MATRIX) ARAMID / BASALT FIBER COMPOSITE CONE ／ IMX™ (MATRICE MOULÉE PAR INJECTION) DOUBLE COUCHE, CÔNE COMPOSITE EN MATÉRIAU PLASTIQUE À ARAMIDE ET BASALTE
- SOFT DOME TWEETER WITH REAR CHAMBER ／ HP AIGU À DÔME SOUPLE AVEC ENCEINTE ARRIÈRE
- WAVE GUIDES WITH DISPERSION CONTROL ／ GUIDES D'ONDES AVEC CONTRÔLE DE LA DISPERSION
- PASSIVE CROSSOVER WITH HIGH-QUALITY COMPONENTS ／ CHEVAUCHEMENT PASSIF AVEC DES COMPOSANTS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

16 cm/GM 17 cm COMPATIBLE

ARAMID FIBER CONE / CONE FIBRE ARAMIDE

INJECTION MOLDED CONE™

TS-D1602R

HP 2 Voies

- PUISSANCE MUSICALE MAXIMUM 260 W
- PUISSANCE NOMINALE 60 W
- HP GRAVE Ø160 mm
- HP AIGU Ø28 mm DÔME
- IMPEDANCE 4 OHMS
- SENSIBILITE 88 dB (±1,5 dB)
- BANDE PASSANTE 35 Hz À 32 kHz (−20 dB)
- POIDS BRUT 2,85 kg

16 cm

260 W MAX.

16 cm/GM17 cm COMPATIBLE

CONE FIBRE ARAMIDE



Pioneer



PIONEER CORPORATION

TS-D1602R

2-Way Speaker

- MAX. MUSIC POWER 260 W
- NOMINAL POWER 60 W
- WOOFER Ø160 mm
- TWEETER Ø28 mm DOME
- IMPEDANCE 4 OHMS
- SENSITIVITY 88 dB (±1.5 dB)
- FREQUENCY RESPONSE 35 Hz TO 32 kHz (−20 dB)
- GROSS WEIGHT 2.85 kg 6 lb 5 oz

16 cm

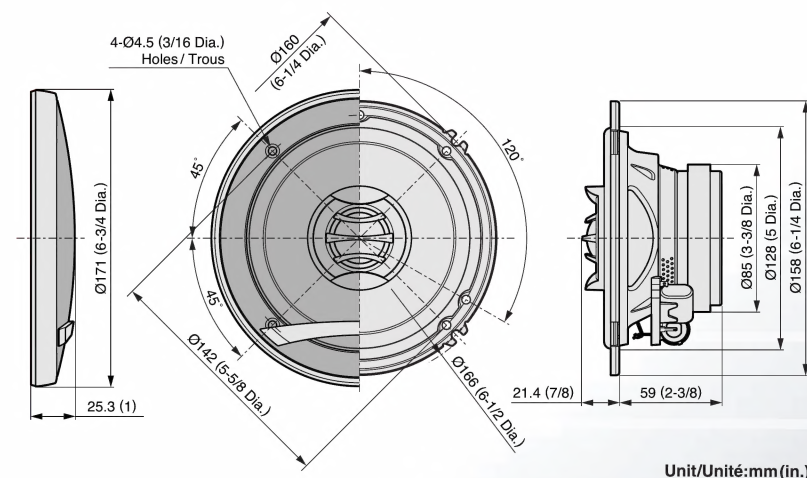
260 W MAX.

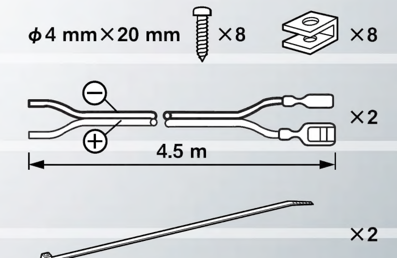
16 cm/GM17 cm COMPATIBLE

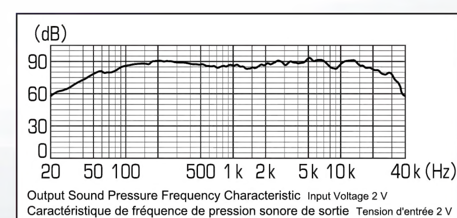
ARAMID FIBER CONE



Pioneer







XCN/ES

1 PAIR / 1 PAIRE

PIONEER CORPORATION

TS-D1602R

HP 2 Voies

16 cm/GM 17 cm COMPATIBLE | CONE FIBRE ARAMIDE | INJECTION MOLDED CONE™



16 cm

260 W MAX.



Pioneer



TS-D1602R

2-Way Speaker

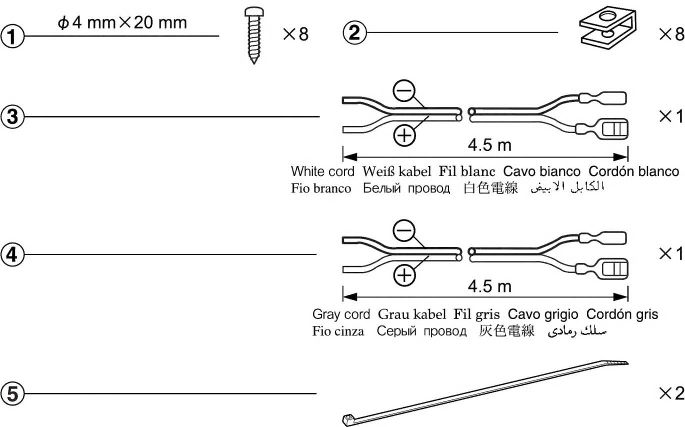
16 cm/GM 17 cm COMPATIBLE | ARAMID FIBER CONE | INJECTION MOLDED CONE™

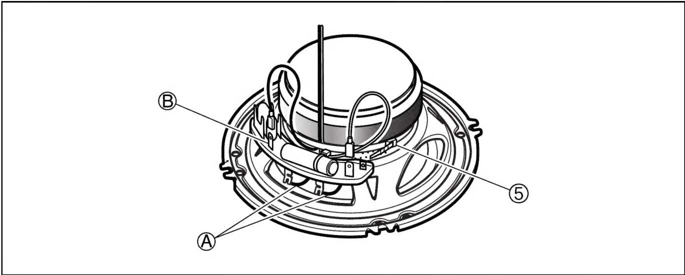
16 cm

260 W MAX.

Pioneer

●PARTS INCLUDED
●MIT GELIEFERTES ZUBEHÖR
●PIECES COMPRISES
●PEZZI INCLUSI
●PIEZAS INCLUIDAS
●PECAS INCLUIDAS
●ПРИЛАГАЕМЫЕ ЧАСТИ
●附件
الأجزاء المشمولة●





⚠CAUTION
1. Do not touch the speaker flexible wire Ⓐ.
2. Do not change the direction of the speaker terminal assembly Ⓑ.
3. Make sure lead and speaker terminals do not contact metal.
4. When making connections, refer also to the instruction manual of the car stereo used.

⚠VORSICHT
1. Die Lautsprecherlitzen Ⓐ nicht berühren.
2. Die Richtung der Lautsprecherpol-Anordnung Ⓑ darf nicht geändert werden.
3. Es ist darauf zu achten, daß die Zuführungskabel und die Lautsprecherpolklemmen kein Metall berühren.
4. Zum Anschliessen sind auch die Anleitungen für das verwandte Auto-Stereo-Radio zu beachten.

⚠ATTENTION
1. Ne jamais toucher le fil flexible de haut-parleur Ⓐ.
2. Ne pas modifier l'orientation de plaquette de connexions du haut-parleur Ⓑ.
3. S'assurer que les fils et les bornes de haut-parleurs ne touchent pas une pièce métallique.
4. Le branchement s'opère après consultation de la notice d'instructions de l'autoradio qui est utilisé.

⚠PRECAUZIONE
1. Non toccare il cavo flessibile del diffusore Ⓐ.
2. Non cambiare la direzione del gruppo terminale del diffusore Ⓑ.
3. Assicurarsi che il cavo ed i terminali del diffusore non siano a contatto con metallo.
4. Quando si effettuano connessioni, fare riferimento anche al manuale di istruzioni dell'autostereo usato.

⚠PRECAUCION
1. No se debe tocar el alambre flexible Ⓐ del altavoz.
2. No cambiar la dirección del ensamblaje de terminal del altavoz Ⓑ.
3. Asegurarse de que los terminales del altavoz y el hilo conductor no están en contecto com el metal.
4. Para hacer la conexión consultar también el manual de instrucciones que se provee para el "reproductor".

⚠PRECAUÇÃO
1. Não toque no fio flexível do alto-falante Ⓐ.
2. Não mude a direção de montagem do terminal do alto-falante Ⓑ.
3. Assegure-se de que o fio e os terminals do alto-falantes não entrem em contacto com metal.
4. Quando da realização das conexões, favor referir-se também ao manual de instruções do estereo de carro que está sendo usado.

⚠ОСТОРОЖНО
1. Не трогайте гибкий провод Ⓐ динамика.
2. Не изменяйте направление подсоединений злектроконтактов динамика Ⓑ.
3. Будьте уверены, что проводка и злектроконтакты динамика не имеют контакта с металлом.
4. При подсоединении обращайтесь таюке к руководству по зксплуатации автомобильной стереосистемы.

⚠注意事項
1. 切勿碰到揚聲器軟線 Ⓐ。
2. 切勿改變揚聲器端子組件 Ⓑ 的方向。
3. 確認引線與揚聲器端子不接觸到金属。
4. 進行接線時，亦須參閲所汽車立體聲設備的使用說明書。

⚠ احتياطات
١ - لا تلمس السلك المرن Ⓐ الخاص بالمكبر.
٢ - لا تغيّر اتجاه مجموعة الاطراف Ⓑ الخاصة بالمكبر.
٣ - تأكد ان اطراف الرصاص واطراف المكبر لا تلمس معدنا.
٤ - عند عمل التوصيلات راجع في نفس الوقت كتيب الارشادات الخاص بستريو السيارة المستعمل.

TS-D1602R

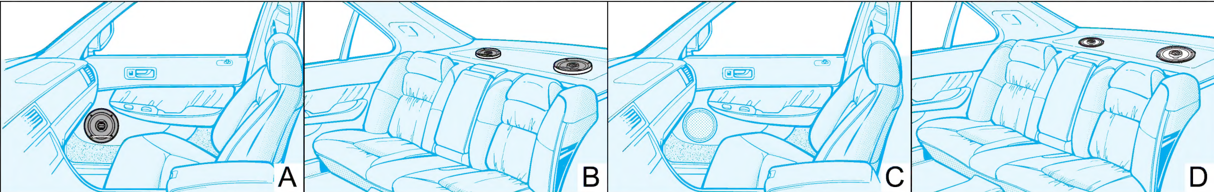
260W MAX.

Flush-Mount Car Speaker
16 cm (6-1/2") COAXIAL 2-WAY

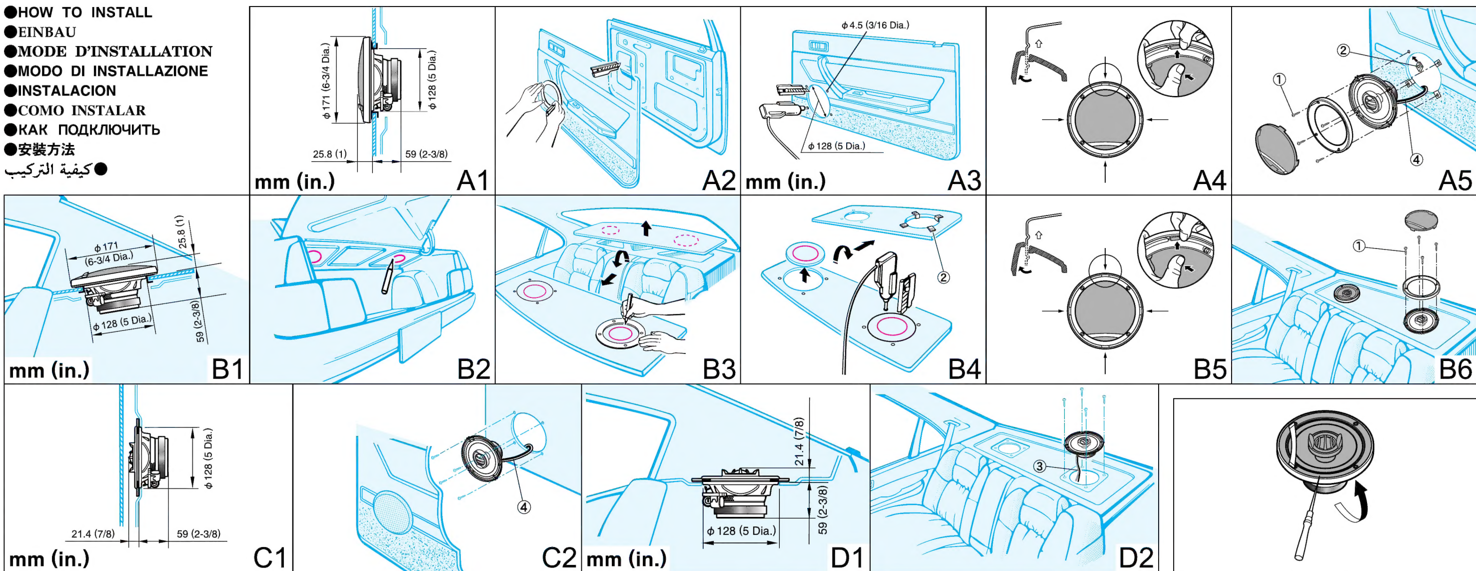
Haut-Parleurs à Montage Encastr Pour Automobile
2 VOIES COAXIAL 16 cm

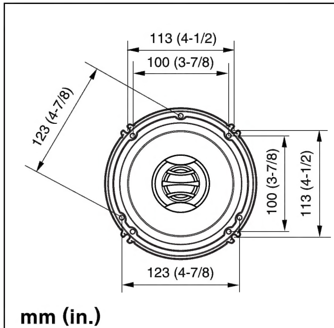
Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.
Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.
Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter les haut-parleurs.
Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.
Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.
Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.
Обязательно прочитайте зто руководство перед подключением динамика.
安裝揚聲器前，務須先看本使用説明書。
تأكد من قراءة كتيب التعليمات هذا قبل تركيب السماعة.

●EXAMPLE OF MOUNTING
●HINWEISE ZUM EINBAU
●EXEMPLE DE MONTAGE
●ESEMPIO DI MONTAGGIO
●EJEMPLO DE MONTAJE
●EXEMPLO DE MONTAGEM
●ПРИМЕР ПОДКЛЮЧЕНИЯ
●安裝例
● أمثلة على التركيب



●HOW TO INSTALL
●EINBAU
●MODE D'INSTALLATION
●MODO DI INSTALLAZIONE
●INSTALACION
●COMO INSTALAR
●КАК ПОДКЛЮЧИТЬ
●安裝方法
● كيفية التركيب





Some cars may have mounting screw holes provided on the front doors. If these holes are available, use them to affix the unit with supplied screws.
(Note : Use at least three screws.)
If the tabs on the speaker basket get in the way, they can be cut off.

Manche Autos sind mit Montagelöchern in den Vordertüren ausgestattet. Verwenden Sie diese Löcher, falls vorhanden, um das Gerät mit den mitgelieferten Schrauben dort zu befestigen.
(Hinweis : Mindestens drei Schrauben verwenden.)
Wenn die Laschen an den lautsprecherbefestigungslöchern stören, können sie abgeschnitten werden.

Certaines voitures peuvent être munies de trous pour vis de fixation sur les portières avants. Le cas échéant, employer ces trous pour fixer l'appareil avec des vis.
(Note : Employer au moins trois vis.)
Si les languettes sur le saladier de haut-parleur gênent, elles peuvent être coupées.

Alcuni automobili avrà buchi di montaggio sulle porte anteriori. Se sono disponibili questi buchi, usarli per fissare l'apparecchio con le viti dotate.
(Nota : Usare almeno tre viti.)
Se le linguette sulla cavità per altoparlante diventano impedienti, possono essere tagliate.

Algunos automóviles pueden tener orificios para los tornillos de montaje en las puertas delanteras. Si existen tales orificios, empléelos para fijar la unidad con tornillos.
(Nota : Emplee tres tornillos por lo menos.)
Si las orejetas del cesto del altavoz se pusieran en el camino, éstas se podrán cortar.

Alguns carros poderão ter orifícios para parafusos de montagem providos nas portas diateiras. Se estes orifícios existirem, use-os para fixar o conjunto de parafusos.
(Observação : Use pelo menos três parafusos.)
Se as patilhas no cesto do altifalante estorvarem, poderão ser cortadas.

В некоторых автомобилях на передних дверцах могут иметься монтажные отверстия под винты. При наличии таких отверстий устройство укрепляется на них с помощью имеющихся в комплекте винтов.
(Примечание : использовать по меньщей мере 3 винта.)
Если мещают язычки на корзине громкоговорителя, их можно отрезать.

有些種類的汽車、前門上開有安裝用螺孔。因此、安裝前確認一下是否有螺孔。如果有、可利用它。此時、雙少要在三處拧入螺釘。
如果突起部分触到揚聲器的安裝孔的話、請將接触部分切掉。

قد تتوفر في بعض السيارات ثقوب لبراغي تثبيت موجودة في الأبواب الأمامية.
إذا كانت هذه الثقوب متوفرة، استعملها لتثبيت المقعد بالبراغي.
(ملاحظة : استعمل ثلاثة براغي على الأقل.)
اذا اعترضت العرى الموجودة على سلة سماعة التكبير السبيل، فبالإمكان قطعها.

●SPECIFICATIONS

· Reproduction system ·················· Coaxial two way
· Speaker specifications
Woofer ·················· φ 158 mm (6-1/4" Dia.)
Dual layer IMX™ (Injection Molded Matrix)
aramid / basalt fiber composite cone
Butyl rubber surround
Heat-resistant voice coil
Strontium magnet : 300 g (11 oz)
Tweeter ·················· φ 28 mm (1-1/8" Dia.) Soft dome
Rear chamber
Wave guides
Magnetic fluid
Neodymium magnet : 11 g (0.4 oz)
Crossover ·················· −6 dB/oct. LPF −12 dB/oct. HPF
· Nominal impedance ·················· 4 Ω
· Maximum music power ·················· 260 W
· Nominal power ·················· 60 W
· Grille material ·················· Steel net, heat-proof resin
· Weight (per speaker including accessory parts) ·················· 1.27 kg (2 lb 13 oz)
· Gross weight (2 speakers including packaging) ·················· 2.85 kg (6 lb 5 oz)

●TECHNISCHE EINZELHEITEN

· Tonwiedergabesystem ·················· Koaxial 2-Weg
· Beschreibung der Lautsprecher
Tieftöner ·················· ø 158 mm
Zweilagiger IMX™ (Injection Molded Matrix)
Aramid / Basaltfaser Verbundkonus
Aulgerollte Gummikante
Hitzebeständige Stimmenspule
Strontiummagnet : 300 g
Hochtöner ·················· ø 28 mm Weicher Dome
Rückwärtige Kammer
Hohlleiter
Magnetische Flussigkeit
Neodym-Magnet : 11 g
Überschneidung ·················· −6 dB/oct. LPF, −12 dB/oct. HPF
· Nennimpedanz ·················· 4 Ω
· Max. Musikleistung ·················· 260 W
· Nennspannung ·················· 60 W
· Material des Schutzgitters ·················· Stahlnetz, hitzebeständige Harz
· Gewicht (pro Lautsprecher einschl Zubehörteile) ·················· 1,27 kg
· Gesamtgewicht (2 Lautsprecher und Verpackung) ·················· 2,85 kg

●CARACTERISTIQUES

· Système de reproduction ·················· Coaxial à 2 voies
· Spécifications des haut-parleurs
HP Grave ·················· ø 158 mm
IMX™ (Matrice moulée par injection) double couche, cône composite en matériau plastique à aramide et basalte
Lèvre en caoutchouc-butyl
Bobine mobile résistante à la chaleur
Aimant en strontium : 300 g
HP Aigu ·················· ø 28 mm Dôme souple
Enceinte arrière
Amorces de pavillon
Fluide magnétique
Aimant en néodyme : 11 g
Filtres séparateur (Transition) ·················· −6 dB/oct. FPB, −12 dB/oct. FPH
· Impédance nominale ·················· 4 Ω
· Puissance musicale maximum ·················· 260 W
· Puissance nominale ·················· 60 W
· Matériau de grille ·················· Grille métallique, résine résistante à la chaleur
· Poids (par haut-parleur pièces accessoires comprises) ·················· 1,27 kg
· Poids brut (2 haut-parleurs emballage compris) ·················· 2,85 kg

●DATI TECNICI

· Sistema di riproduzione ·················· Coassiale a due vie
· Caratteristiche del diffusore
Woofer ·················· ø 158 mm
Cono composito fibra aramide/basaldo (Matrice Stampata a Iniezione) doppio strato IMX™
Bordo in gomma arrotolato
Bobina di voce resistente al calore
Magnete allo stronzio : 300 g
Tweeter ·················· ø 28 mm Cupola morbida
Camera posteriore
Guide dell'onda
Flusso magnetico
Magnete al neodimio : 11 g
Incrocio ·················· −6 dB/ott. LPF, −12 dB/ott. HPF
· Impedenza nominale ·················· 4 Ω
· Massima potenza musicale ·················· 260 W
· Potenza nominale ·················· 60 W
· Materiale della griglia ·················· Rete in acciaio, resina resistente al calore
· Peso (per diffusore inclusi accessori) ·················· 1,27 kg
· Peso lordo (2 diffusori incluso l'imballaggio) ·················· 2,85 kg

●ESPECIFICACIONES

· Sistema de reproducción ·················· Coaxial de 2 vías
· Especificaciones del altavoz
Woofer ·················· ø 158 mm
Cono compuesto de fibra de aramida/basalto de camada doble IMX™ (Matriz Moldeada por Inyección)
Borde de caucho enrollado
Bobina de voz resistente al calor
Imán de estroncio : 300 g
Tweeter ·················· ø 28 mm Techo blando
Cámara trasera
Guías de onda
Flúido magnético
Imán de neodimio : 11 g
Paso ·················· −6 dB/oct. LPF, −12 dB/oct. HPF
· Impedancia nominal ·················· 4 Ω
· Máxima potencia de musica ·················· 260 W
· Potencia nominal ·················· 60 W
· Material de la rejilla ·················· Malla de acero, resina a prueba de calor
· Peso (por altavoz incluyendo accesorios) ·················· 1,27 kg
· Peso bruto (2 altavoces incluyendo embalaje) ·················· 2,85 kg

●ESPECIFICAÇÕES

· Sistema de reprodução ·················· Rota dupla coaxial
· Especificações do alto-falante
Woofer ·················· ø 158 mm
Cone composto de fibra de aramida/basalto de camada dupla IMX™ (Matriz Moldada por Injeção)
Borda de rolo de borracha de butílo
Bobina de voz resistente ao calor
Magneto de estrôncio : 300 g
Tweeter ·················· ø 28 mm Domo brando
Câmara traseira
Guias de onda
Fluido magnético
Magneto de neodímio : 11 g
Passagem ·················· −6 dB/oct. LPF, −12 dB/oct. HPF
· Impedância nominal ·················· 4 Ω
· Potência máxima de música ·················· 260 W
· Potência nominal ·················· 60 W
· Material da tela ·················· Rede de aço, resina à prova de calor
· Peso (por alto-falante incluindo peças acessórias) ·················· 1,27 kg
· Peso bruto (2 alto-falantes incluindo empacotamento) ·················· 2,85 kg

●ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

· Система воспроизведения ·················· Коаксиальная двунаправленный
· Технические характеристики динамика
Репродуктор низких тонов ·················· ø158 мм
Композитный конус с арамидным/базальтовым волокном из двухслойной IMX™ (матрицы, полученной литьем под давлением)
Бутилкаучуковая кругла кромка
Теплостойкая голосовая обмотка
Стронциевый магнит : 300 г
Репродуктор высоких тонов ·················· ø 28 мм Мягкий купол
Задняя камера
Волновод
Магнитная жидкость
Неодимовый магнит : 11 г
Кроссовер ·················· −6 дБ/окт. ФНЧ, −12 дБ/окт. ФВЧ
· Номинальный импеданс ·················· 4 ом
· Максимальная музыкальная мощность ·················· 260 ватт
· Номинальная мощность ·················· 60 ватт
· Материал решетки ·················· Стальная сетка, теплозащитная смола
· Вес (один динамик, включая принадлежности) ·················· 1,27 кг
· Брутто вес (2 динамика, включая упаковку) ·················· 2,85 кг

●規格

· 再現系統 ·················· 同軸二路
· 揚聲器規格
低音揚聲器 ·················· φ158 毫米
雙層IMX™ (射出成型基材) 芳香族聚醯氨纖維/玄武纖維 (aramid/basalt fiber) 錐盆
丁基橡皮施轉橡皮邊
耐熱音圈
鍶磁鐵 : 300 公克
高音揚聲器 ·················· φ28 毫米軟性圓頂型
后室
波導
磁液體
釹磁鐵 : 11 公克
交迭 ·················· −6 dB/oct. LPF, −12 dB/oct. HPF
· 標稱阻抗 ·················· 4 歐姆
· 最大音樂功率 ·················· 260 瓦
· 額定功率 ·················· 60 瓦
· 護柵材料 ·················· 鋼絲網, 耐熱樹脂
· 重量(每個揚聲器包括附件在內) ·················· 1.27 公斤
· 毛重(2支揚聲器, 包括包裝) ·················· 2.85 公斤

● المواصفات

• نظام الانتاج .... محور متحد ذو طريقين
• مواصفات السماعة
مجهار التردد المنخفض .... قطر١٥٨ مم
مخروط مزدوج الطبقة مركب من الياف IMX™
(مصفوفة مقولبة بالحقن) من الأراميد/البازلت
حافة ملفوفة بمطاط صناعي
ملف صوت مقاوم للحرارة
مغنطيس السترونشيوم: ٣٠٠ غم
مجهار التردد العالي .... قطر ٢٨ مم قبة رخوة
الحجر الخلفية
أدلة الموجة
سائل مغناطيسى
مغناطيس النيوديميوم : ١١ جم
مفرق .... -٦ ديسيبل/أوكتوف، ال ى أف -١٢ ديسيبل/خروج، أتشش بي أف
• المعاوقة الاسمية .... ٤ أوم
• أقصى قدرة موسيقية .... ٢٦٠ واط
• القدرة الاسمية .... ٦٠ واط
• مادة الشبكة .... شبكة فولاذ، راتنج ضد الحرارة
• الوزن (للسماعه مع اجزاء الملحقات) .... ١,٢٧ كجم
• الوزن الاجمالي (لسماعتين مع التغليف) .... ٢,٨٥ كجم